

## Neoficialus vertimas

Konvencijos dėl kvalifikacijų, susijusių su aukštuoju mokslu, pripažinimo Europos regione komitetas

# JUNGTINĖ ENIC IR NARIC VEIKLOS IR PASLAUGŲ CHARTIJA

Priimta 2004 m. birželio 9 d.

## JUNGTINĖ ENIC IR NARIC VEIKLOS IR PASLAUGŲ CHARTIJA

**Konvencijos dėl kvalifikacijų, susijusių su aukštuoju mokslu, pripažinimo Europos regione komitetas,**

*suvokdamas* ENIC ir NARIC tinklų atsakomybę už įvairius pripažinimo aspektus: akademinį pripažinimą, pripažinimą siekiant teisės užsiimti reglamentuojamomis profesijomis ir siekiant dalyvauti nereglamentuojamoje darbo rinkos dalyje;

*norėdamas* padidinti Tinklų reikšmingumą ir pridėjamą vertę, skatinant Europos regiono aspektą pripažinimo srityje;

*skirdamas* daug dėmesio būtinybei padidinti jų veiklos matomumą, teikiant vartotojams tokios pačios kokybės paslaugas visame Europos regione;

*suvokdamas* ENIC ir NARIC tinklų atsakomybę, pagal jų kompetenciją, už pripažinimo politikos ir praktikos plėtotę, remiantis Bolonijos procesu, kuriuo siekiama iki 2010 metų sukurti Europos aukštojo mokslo erdvę;

*suvokdamas*, kad įvairių šioje Chartijoje aprašytų darbų organizavimas, aprūpinimas ištekliais ir paskirstymas yra nacionalinė atsakomybė;

*siekdamas* toliau didinti Tinklų atliekamo kvalifikacijų pripažinimo darbo svarbą globalėjančiame aukštojo mokslo pasaulyje;

*suvokdamas*, kad ENIC tinklas apima Europos Sąjungos (toliau – ES) nares bei kitas Europos regionui priklausančias šalis ir kad ES teisės aktai bei specialios nuostatos taikomos tik ES, Europos ekonominės erdvės ir ES šalių kandidačių nacionaliniams centrams;

*suinteresuotas* skatinti tarptautinį dialogą ir bendradarbiavimą pripažinimo srityje tarp įvairių vartotojų Europos regione,

priėmė šią Jungtinę ENIC ir NARIC veiklos ir paslaugų chartiją (toliau – Chartija):

## **I SKYRIUS. TERMINŲ APIBRĖŽIMAI**

Šioje Chartijoje vartojami terminai vartojami tokia pat reikšme, kaip Europos Tarybos ir UNESCO konvencijoje dėl kvalifikacijų, susijusių su aukštuoju mokslu, pripažinimo Europos regione (Lisabonos pripažinimo konvencijoje) ir ES direktyvose dėl reglamentuojamų profesijų.

## **II SKYRIUS. UŽDAVINIAI IR VEIKLA**

### **II.1. Nacionalinio ENIC ir NARIC centro uždaviniai ir veikla**

ENIC ir NARIC centras turi įgyvendinti šiuos uždavinius:

- Per protingą terminą, kurį numato Lisabonos pripažinimo konvencija ir nacionaliniai bei ES teisės aktai, pateikti adekvačią, patikimą ir patvirtintą informaciją apie kvalifikacijas, švietimo sistemas ir pripažinimo procedūras individualiems kvalifikacijų turėtojams, aukštosioms mokykloms, darbdaviams, profesinėms organizacijoms, valdžios institucijoms, ENIC ir NARIC partneriams ir kitoms suinteresuotoms šalims;
- Teikti informaciją, patarimą ar formalų sprendimą dėl kvalifikacijų pripažinimo, pagrįstą jų vertinimu, taikant esamus, Tinklų sukurtus kriterijus bei procedūras ir naujus kvalifikacijų vertinimo kriterijus, apibrėžtus apimties, lygmens, studijų rezultatų, kompetencijų ir paskirties išraiškomis;
- Teikti piliečiams informaciją apie jų teises, susijusias su pripažinimu;
- Būti pagrindiniu informacijos apie aukštojo mokslo kvalifikacijų ir teisę į aukštąjį mokslą teikiančiu kvalifikacijų pripažinimą punktu nacionaliniu lygmeniu;
- Bendradarbiauti su kitais informacijos centrais, aukštosiomis mokyklomis, jų tinklais ir kitomis suinteresuotomis šalimis nacionaliniame kontekste, sprendžiant susijusius klausimus;
- ES kontekste ir tiek, kiek leidžia NARIC kompetencija profesinio pripažinimo klausimais, bendradarbiauti su nacionaliniu koordinatoriumi<sup>1</sup> ir kompetentingomis dėl reglamentuojamų profesijų profesinio pripažinimo (ES direktyvos) institucijomis;
- Prisidėti prie aukštojo mokslo politikos plėtotės ir teisės aktų kūrimo regioniniu, nacionaliniu ir europiniu lygmenimis;

---

<sup>1</sup> Kiekviena valstybė narė paskiria asmenį, atsakingą už institucijų, kurioms leista priimti prašymus ir daryti sprendimus, aptariamus šiose direktyvose, veiklos koordinavimą. Jo (jos) vaidmuo yra skatinti vienodą šių direktyvų taikymą visoms susijusioms profesijoms.

- Bendradarbiauti ENIC ir NARIC tinkluose, kuriant visa apimančią kvalifikacijų sandarą Europos aukštojo mokslo erdvei, ir atitinkamai nacionaliniu lygmeniu prisidėti prie tolesnės švietimo sistemų plėtotės;
- Dalyvauti rengiant leidinius, informaciją bei kitą medžiagą apie savo šalies švietimo sistemą ir leidžiant leidinius, apžvalgas, lyginamąsias studijas, taip pat kitoje Europos Komisijos, Europos Tarybos, UNESCO ir kitų tarptautinių organizacijų vykdomoje tiriamojoje veikloje;
- Kaupti ir nuolat atnaujinti informaciją apie švietimo sistemas, įvairiose šalyse teikiamas kvalifikacijas ir jų lygiavertiškumą savo šalies kvalifikacijoms, su pripažinimu susijusius teisės aktus, informaciją apie oficialiai pripažintas ir akredituotas institucijas, priėmimo reikalavimus;
- Plėtoti bendradarbiavimą su atitinkamomis kitų pasaulio regionų šalių organizacijomis, dirbančiomis pripažinimo srityje;
- Parengti, tvarkyti ir nuolat atnaujinti informaciją apie nacionalinę švietimo sistemą pagal šio dokumento priede pateiktą formatą;
- Jei gauti įgaliojimai iš nacionalinės valdžios institucijos, tobulinti ir tvarkyti nacionalinės švietimo sistemos aprašą, įtraukiamą į Diplomo priedėlį;
- Skleisti ENIC ir NARIC tinklų veiklą kitų pasaulio regionų šalyse;
- Nurodyti narystę ENIC ir NARIC tinkluose visuose leidiniuose, susirašinėjant, tinklalapiuose, taip pat tinkamai naudoti jų logotipą<sup>2</sup>;
- Atlikti kitas užduotis, vadovaujantis nacionaliniais teisės aktais.

## **II.2. ENIC ir NARIC tinklų uždaviniai ir veikla**

Bolonijos procese ENIC ir NARIC tinklams priskirti įgaliojimai ir atsakomybė numato šiuos uždavinius:

- Keistis informacija apie kvalifikacijų vertinimą ir nacionalinę kvalifikacijų sistemą;
- Sudaryti galimybę taikiai spręsti ginčus dėl pripažinimo;
- Teikti ir skleisti atnaujintą informaciją apie švietimo sistemas ir pripažinimo procedūras;
- Tobulinti žinias apie kitų tinklo partnerių sistemas, kvalifikacijas, pripažinimo kriterijus, darbo metodus ir procedūras;
- Nustatyti standartus, kurti ir skleisti geriausią praktiką, plėtoti metodikas dėl pripažinimo, remiantis Europos Tarybos ir UNESCO konvencijos dėl kvalifikacijų, susijusių su aukštojo mokslo, pripažinimo Europos regione (Lisabonos pripažinimo konvencijos) apibrėžtais kriterijais ir procedūromis;

---

<sup>2</sup> Bus sukurtas.

- Tobulinti nacionalinių informacijos centrų naudojamas informacijos priemonės, kuriant tinkamas duomenų bazes, informacinę medžiagą ir t. t.;
- Pateikti ENIC ir NARIC centrams gaires dėl informacijos, kurią jie siūlo atitinkamoms tikslinėms grupėms, ypač aukštosioms mokykloms ir aukštojo mokslo organizacijoms, valstybinėms institucijoms, kokybės užtikrinimo agentūroms, darbdaviams, profesinėms organizacijoms ir individualiems kvalifikacijų turėtojams, struktūros ir teikimo;
- Plėtoti ir įgyvendinti bendras informavimo strategijas dėl su pripažinimo klausimais susijusios informacijos parengimo, atrankos, kokybės užtikrinimo, pristatymo ir teikimo;
- Toliau stiprinti abiejų Tinklų funkcijas, remiantis nacionalinių ENIC ir NARIC centrų ryšiais, taip pat padėti individualiems centrams didinti savo pajėgumus;
- Skatinti bendradarbiauti su kokybės užtikrinimo organizacijomis ir tinklais, ypač ENQA, siekiant sukurti bendrą sistemą, dalytis informacija ir didinti abipusį pasitikėjimą tarp švietimo sistemų;
- Užtikrinti sąsajas ir sąveiką su kitais susijusių sričių: pripažinimo, kokybės užtikrinimo, akreditavimo, švietimo ir mokymo, įdarbinimo, partneriais ir tinklais;
- Sudaryti galimybę diskutuoti ir plėtoti politiką, prisidedančią ir palengvinančią kvalifikacijų pripažinimą Europos regione;
- Europos aukštojo mokslo erdvės Mokymosi visą gyvenimą kontekste didinti pripažinimo europinį aspektą.

### **III SKYRIUS. IŠTEKLIAI IR PATIRTIS**

ENIC ir NARIC tinklų darbuotojai turėtų būti patyrę vertinti užsienio kvalifikacijas pagal metodikos ir pripažinimo procedūrų geriausią tarptautinę praktiką, įskaitant:

- Savo šalies ir užsienio švietimo sistemų išnagrinėjimą;
- Kvalifikaciją teikiančios institucijos statuso nustatymą;
- Užsienio kvalifikacijos vertės nustatymą, atsižvelgiant į kvalifikacijos teikiamas akademinės ir profesines teises jos turėtojui šalyje, kurioje kvalifikacija buvo suteikta;
- Labiausiai tinkamo užsienio kvalifikacijos atitiktens savo šalies švietimo sistemoje nustatymą;
- Esminių skirtumų tarp užsienio kvalifikacijos ir savo šalies kvalifikacijos buvimą ar nebuvimą pagrindžiančio dokumento pateikimą.

#### **III.1. Darbuotojai**

Kiekvienoje šalyje ENIC ir NARIC centro darbuotojai atrenkami atsižvelgiant į šalies dydį, institucijų skaičių, šalies ir užsienio studentų skaičių, prašymų dėl pripažinimo skaičiaus vidurkį, informacijos srauto intensyvumą ir konkrečią ENIC ir NARIC centro padėtį tos šalies teisinėje bei administracinėje sandaroje ir šalies aukštojo mokslo sistemoje.

Į pripažinimą įtraukti ENIC ir NARIC centro darbuotojai turėtų atitikti šiuos pagrindinius reikalavimus:

- Aukštojo mokslo kvalifikacija arba jos atitikmuo;
- Pripažinimui skirtų tarptautinių ir nacionalinių teisės aktų išmanymas;
- Užsienio kvalifikacijų vertinimo įgūdžiai;
- Užsienio kalbų mokėjimas;
- Kompiuterinis raštingumas ir IT naudojimo įgūdžiai.

### **III.2. Dokumentacija**

Tikimasi, kad kiekvienas ENIC ir NARIC centras turėtų turėti:

- Užsienio švietimo sistemų žinytus;
- Šalies, kurioje dirba centras, nacionalinės švietimo sistemos žinytus: nacionalinio švietimo teisės aktus (užsienio ir nacionaline kalba), pripažinimo srities teisės aktus, oficialiai pripažintų bei akredituotų institucijų ir programų sąrašus, nacionalinės švietimo sistemos aprašą, užsienio kvalifikacijų pripažinimo nacionalinių kriterijų ir procedūrų aprašą ir t. t.;
- Nacionalinius ir tarptautinius institucinius katalogus;
- Pripažinimo konvencijas, dvišalius susitarimus, ES direktyvas, kitus atitinkamus Europos regiono ir kitų tinkamų organizacijų dokumentus.

### **III.3. Techninė įranga**

Kiekvienas ENIC ir NARIC centras turėtų turėti tinkamą kompiuterinę ir programinę įrangą, kuri leistų:

- Palaikyti elektroninio pašto ryšį;
- Turėti prieigą prie interneto;
- Dirbti su interaktyviosiomis duomenų bazėmis;
- Skelbti publikacijas internete;
- Palaikyti ENIC ir NARIC centro atliktų vertinimų duomenų bazę.

## **INFORMACINIAI DOKUMENTAI**

1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyva dėl bendrosios aukštojo mokslo diplomų, išduotų po bent trejų metų profesinio mokymo ir lavinimo, pripažinimo sistemos;

1992 m. birželio 18 d. Tarybos direktyva 92/51/EEB dėl antrosios bendros profesinio mokymo ir lavinimo pripažinimo sistemos, papildančios direktyvą 89/48/EEB;

Europos Tarybos ir UNESCO konvencija dėl kvalifikacijų, susijusių su aukštuoju mokslu, pripažinimo Europos regione (Lisabonos pripažinimo konvencija);

Europos Tarybos ir UNESCO rekomendacijos dėl užsienio kvalifikacijų ir dalinių studijų vertinimo kriterijų ir procedūrų (priimtos 2001 m. birželio 6 d. per Lisabonos pripažinimo konvencijos komiteto antrąjį posėdį Rygoje);

Rekomendacijų dėl jungtinių laipsnių pripažinimo projektas (priimtas ENIC ir NARIC tinklų Vaduce 2003 m. gegužės 20 d.);

NARIC tinklo išorinio vertinimo baigiamoji ataskaita, 2002 m. rugpjūtis;

Nacionalinių informacijos ir pripažinimo centrų Europoje darbo gairės, PHARE daugiašalis projektas dėl pripažinimo (1998);

Europos aukštojo mokslo erdvės įgyvendinimas, už aukštąjį mokslą atsakingų ministrų konferencijos komunikatas, Berlynas, 2003 m. rugsėjo 19 d. (Berlyno komunikatas);

Pripažinimo klausimai Bolonijos procese: baigiamoji ataskaita (ENIC tinklo darbo grupė pripažinimo klausimams Bolonijos procese), Strasbūras, Bukareštas, 2001 m.;

Prieš Bolonijos konferenciją priimtas ENIC ir NARIC tinklų pareiškimas, Vilnius, 1999 m. birželis;

ENIC ir NARIC tinklų pareiškimas dėl Europos aukštojo mokslo erdvės, 10-asis jungtinis ENIC ir NARIC tinklų susitikimas, Vaducas (Lichtenšteinas), 2003 m. gegužės 18–20 d. (Vaduco pareiškimas);

Europos švietimo ministrų bendra deklaracija dėl Europos aukštojo mokslo erdvės, priimta Bolonijoje 1999 m. birželio 19 d. (Bolonijos deklaracija);

Link Europos aukštojo mokslo erdvės, Europos aukštojo mokslo ministrų susitikimo komunikatas, Praha, 2001 m. gegužės 19 d. (Prahos komunikatas);

UNESCO ir Europos Tarybos Transnacionalinio švietimo teikimo gerosios praktikos kodeksas.

## REKOMENDUOJAMAS INFORMACIJOS APIE NACIONALINĘ ŠVIETIMO SISTEMĄ APRAŠO FORMATAS

Teisės aktai ir švietimo sistemos aprašas (kurio sutrumpinta versija galėtų būti panaudota Diplomo priedėlyje);

- Pripažintų ir akredituotų aukštųjų mokyklų ir programų sąrašas;
- Bendras vertinimo ir akreditavimo nacionalinės sistemos aprašas su tinkamų organizacijų interneto tinklalapiais;
- užsienio kvalifikacijų akademinio pripažinimo nacionalinės procedūros aprašas, kuris apima:

*Nacionalinę teisinę sistemą dėl pripažinimo;*

*Vertinimo metodikos aprašą;*

*Vertinimo trukmę ir galimus vėlavimo atvejus;*

*Teises ir galimybes teikti apeliaciją;*

*Reikalavimus dėl informacijos, kurią turi pateikti pareiškėjas;*

*Nacionalinius reikalavimus dėl užsienio kvalifikacijų dokumentų;*

*Mokesčius už išsilavinimo dokumentų vertinimą ir (ar) vertimą (kai taikytina);*

*Galimus reikalavimus dėl vertimų.*

## PAAIŠKINIMAI

*Šios Chartijos tikslas yra detalizuoti minimalias paslaugas, kurias turėtų teikti kiekvienas nacionalinis ENIC ir NARIC centras. Dokumente taip pat nurodomi minimalūs ENIC ir NARIC struktūriniai poreikiai dėl politinės paramos, įrangos, žmogiškųjų išteklių ir finansavimo.*

*Ypatingas dėmesys skiriamas Chartijos visuomeniniams aspektams, įskaitant kokybę, formatą ir minimalias paslaugas, teikiamas Tinklams ir visuomenei. Chartija nustato bendrų paslaugų sudėtį ir taip didina ENIC ir NARIC tinklų matomumą bei efektyvumą.*

*Turint NARIC tinklo vertinimo ataskaitoje pateiktas rekomendacijas, kaip pradinį dokumentą, šia Jungtine ENIC ir NARIC chartija siekiama, kad ji taptų naudinga priemone tolesniam abiejų Tinklų veiklos ir paslaugų tobulinimui greitai kintančioje pripažinimo aplinkoje.*

## ISTORINĖS APLINKYBĖS

ENIC ir NARIC tinklai veikia, remdamiesi tarptautiniais teisės aktais, kurių didžioji dalis jau priimta. Europos Tarybos ir UNESCO konvencija dėl kvalifikacijų, susijusių su aukštuoju mokslu, pripažinimo Europos regione (Lisabonos pripažinimo konvencija), taip pat ES direktyvos dėl profesinio pripažinimo sudaro būtina teisinių pagrindą pripažinimo politikai ir praktikai vystyti Europos regione. Dar daugiau – skaidrumui sukurtos priemonės, tokios kaip ECTS ir Diplomo priedėlis, padeda abiem Tinklams vykdyti užduotis.

1999 m. Bolonijos deklaracija pradėjo vieną iš didžiausių reformų dėl apimties ir turinio Europos aukštajame moksle. Jau tą pačią dieną, kai buvo priimta Bolonijos deklaracija, ENIC ir NARIC tinklai

paskelbė apie savo pasiryžimą prisidėti prie Europos aukštojo mokslo erdvės kūrimo ir numatė, kaip kvalifikacijų pripažinimas gali būti vystomas, kad erdvė būtų sukurta iki 2010 metų.

ENIC ir NARIC tinklai kasmetiniame susitikime 1999 m. birželio mėnesį Vilniuje paskelbė pareiškimą apie savo būsimą indėlį ir 2001 metais priėmė Ataskaitą pripažinimo Bolonijos procese klausimais. Ataskaitoje pateikta Bolonijos proceso prioritetus atitinkanti išsami pripažinimo darbotvarkė.

Nuo 2001 metais Prahoje vykusio Europos aukštojo mokslo ministrų susitikimo ENIC ir NARIC tinklai pakankamai aktyviai dirbo ir papildė Lisabonos pripažinimo konvenciją svarbiais Bolonijos proceso siekius atitinkančiais dokumentais, patvirtintus Lisabonos pripažinimo konvencijos komiteto arba parengtus jam patvirtinti (*Transnacionalinio švietimo teikimo gerosios praktikos kodeksas, Rekomendacijos dėl užsienio kvalifikacijų vertinimo kriterijų ir procedūrų, Rekomendacijos dėl jungtinių laipsnių pripažinimo*).

2003 m. gegužės mėnesį ENIC ir NARIC tinklai priėmė Pareiškimą dėl Europos aukštojo mokslo erdvės (Vaduco pareiškimas) ir taip išreiškė savo ryžtą toliau dalyvauti Bolonijos procese ir prisidėti įgyvendinant kai kuriuos svarbiausius Bolonijos proceso tikslus naudojantis kvalifikacijų pripažinimu.

Šiame dokumente atsižvelgiama į pagrindines Bolonijos veiklos kryptis, apibrėžiamas Bolonijos deklaracijoje (1999), Prahos (2001) ir Berlyno (2003) komunikatuose, taip pat į 2003–2005 metais Berlyne apibrėžtus tarpinius prioritetus, iš kurių esminis yra „kvalifikacijų ir dalinių studijų pripažinimas“. Šiuo dokumentu remiama iniciatyva sukurti bendrą Europos aukštojo mokslo erdvės kvalifikacijų sandarą bei iniciatyva orientuotis į „kvalifikacijas, kurios apibrėžiamos apimtimi, lygmeniu, studijų rezultatais, kompetencijomis ir paskirtimi“.

Dokumente taip pat atsižvelgiama į kylantį pokyčių pripažinimo srityje poreikį, siekiant įgyvendinti Bolonijos tikslus. Šie pokyčiai daugiausia susiję su perėjimu nuo formalaus užsienio kvalifikacijos pripažinimo prie gilesnio ir išsamesnio vertinimo ir nuo grynai akademinio prie profesinio pripažinimo darbo rinkai.

Dokumentas remiasi ankstesne patirtimi, įgyta PHARE daugiašaliame pripažinimo projekte.

Šis dokumentas buvo sukurtas atsižvelgiant į pagrindinius strateginius abiejų Tinklų dokumentus, iš kurių galima paminėti Informavimo strategiją, apimančią trumpalaikius ir ilgalaikius informacijos teikimo plačiajai visuomenei prioritetus.

## **PRIELAIDOS JUNGTINEI ENIC IR NARIC TINKLŲ CHARTIJAI**

- 2002 metais buvo atliktas išorinis NARIC tinklo vertinimas. Vertinimu siekta nustatyti tinklo tinkamumą ir pridedamąją vertę, didinant akademinio pripažinimo europinį aspektą. Kai kurios rekomendacijos vertinimo ataskaitoje buvo susijusios su NARIC tinklo veiksmingumu ir efektyvumu, įgyvendinant savo tikslus ir uždavinius, taip pat su tinklo kokybiniu įvaizdžiu klientų ir socialinių dalininkų akimis, pvz.:

1 rekomendacija: NARIC minimalių paslaugų chartija;

2 rekomendacija: Chartijos visuomeniniai aspektai;

10 rekomendacija: Bendrų paslaugų nustatymas.

- 2003 m. sausio 27 d. kasmetiniame posėdyje Briuselyje NARIC tinklas pirmą kartą aptarė vertinimo ataskaitą ir pritarė jos išvadoms.
- 2003 m. vasario 14 d. ad-hoc NARIC darbo grupė kartu su NARIC patariamąja valdyba (NPV) ir DG EAC<sup>3</sup> aptarė dokumento apmatus.
- 2003 m. gruodžio 8 d. DG EAC kvietimu NPV aptarė pirmąjį Chartijos projektą.
- Po šio posėdžio NPV nariams ir ENIC tinklo sekretoriatui buvo išsiųstas antrasis Chartijos projektas dėl komentarų pateikimo, išreiškiant siekį sukurti jungtinę ENIC ir NARIC chartiją, laikantis tradiciškai nusistovėjusio ir toliau plėtojamo abiejų Tinklų bendradarbiavimo.
- 2004 m. sausio 12–13 d. per kasmetinį posėdį dokumentą aptarė NARIC tinklas. Buvo pateikta konkrečių ir vertingų pastabų, kurios tapo dokumento tobulinimo pagrindu.
- Rengiant jungtinės ENIC ir NARIC veiklos ir paslaugų chartijos projektą, tolesnės konsultacijos vyko su NPV ir ENIC tinklo sekretoriatu.
- Jungtinės ENIC ir NARIC chartijos projektas buvo aptartas 2004 m. birželio mėnesį vykusiame jungtiniame ENIC ir NARIC posėdyje ir patvirtintas kompetentingų Komisijos, ES, valstybių narių institucijų, Europos Tarybos ir UNESCO organizacijos.
- Patvirtinta Jungtinė ENIC ir NARIC chartija bus pateikta Bolonijos deklaratiją pasirašiusiems šalims ir NARIC tinklo šalims, kad jos galėtų imtis reikiamų iniciatyvų ir įgyvendinti šią chartiją nacionaliniu lygmeniu.
- NPV ir ENIC biuras prižiūrės, kaip Chartija įgyvendinama tarptautiniu ir nacionaliniu lygmenimis, ir nuolat informuos abu Tinklus apie stebėsenos rezultatus, taip užtikrindamas patikimą grįžtamąjį ryšį apie šio dokumento naudą.

## **II SKYRIUS. UŽDAVINIAI IR VEIKLA**

ENIC ir NARIC tinklų veiklos aprėptis apibrėžiama jų mandatuose. NARIC tinklo veikla suformuluota EK sprendime dėl SOCRATES II sukūrimo: *Jis rinks ir skleis patikrintą informaciją, būtiną akademiniam pripažinimui, taip pat turint omenyje sąveikas su diplomų profesiniu pripažinimu.*

Pagal veiklos sąlygas ENIC tinklas yra sukurtas, *globojant Ministrų komitetui (Europos Taryba) ir regioniniam komitetui (UNESCO), kad palengvintų nacionalinių informacijos centrų bendradarbiavimą dėl akademinio mobilumo ir pripažinimo Europos regione.*

ENIC ir NARIC tinklai suteikia galimybę diskutuoti Europos pripažinimo politikos ir praktikos plėtotės klausimais, bendradarbiaujant valstybių narių ENIC ir NARIC centrams.

---

<sup>3</sup> Studijų kokybės vertinimo centro pastaba: omenyje turimas Europos Komisijos Švietimo ir kultūros generalinis direktoratas.

ENIC ir NARIC centrai turėtų instituciniu, nacionaliniu ir europiniu lygmenimis skatinti paprastą, efektyvų ir teisingą pripažinimą, kartu skirdami tinkamą dėmesį kvalifikacijų įvairovei.

Didėjanti švietimo ir mokymo globalizacija reikalauja glaudžiai bendradarbiauti abiem Tinklams bei juos atitinkančioms kitų pasaulio regionų organizacijoms ir toliau plėtoti tinkamus pripažinimo kriterijus bei procedūras besikeičiančioje kvalifikacijų sandaroje. Siekdami tai padaryti, ENIC ir NARIC tinklai nuolat didins efektyvumą, bendradarbiaus su akreditavimo ir kokybės užtikrinimo tinklais Europos regione, ypač su ENQA.

### **III SKYRIUS. IŠTEKLIAI IR PATIRTIS**

Kiekvienas ENIC ir NARIC centras turėtų atitikti pripažinimo srities kompetencijų reikalavimus, samdyti kvalifikuotus darbuotojus, susipažinusius su užsienio kvalifikacijų vertinimo tarptautine gerąja praktika, sugebančius taikyti tinkamas metodikas ir procedūras.

Informacijos parengimas, sklaida ir teikimas studentams, dėstytojams, aukštosioms mokykloms, darbdaviams, socialiniams partneriams, agentūroms, piliečiams bei kt. ir padėti plačiajai visuomenei susigaudyti toje informacijoje yra kita esminė funkcija.

Kad galėtų vykdyti šias pareigas, kiekvienas ENIC ir NARIC centras turėtų būti tinkamai aprūpintas žmogiškaisiais, dokumentų ir įrangos ištekliais bei gauti tinkamą nacionalinį finansavimą.

ENIC ir NARIC centrai turėtų suteikti savo personalo nariams galimybę nuolat kelti kvalifikaciją dalyvaujant vietiniuose ir tarptautiniuose mokymo kursuose bei seminaruose. Centrai taip pat turėtų organizuoti vidinius darbuotojų mokymus tam, kad būtų pristatyti ir įgyvendinti paskiausieji pripažinimo srities pokyčiai.